



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guía de uso
Guia para utilização - Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung
Felhasználói és karbantartási leírás - Podręcznik obsługi i konserwacji
Användar- och underhållsmanual - Οδηγίες χρήσης
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

FIGYELEM: A termék használatá elött a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia és teljesen meg kell ismernie ezt a leírást.

UWAGA: Użytkownik powinien uważnie zapoznać się z tym podręcznikiem przed jego użyciem.

OBSERVERA: Användarna måste läsa föreliggande manual omsorgsfullt och ha förstått innehållet i dess helhet innan produkten tas i bruk.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحدس: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China





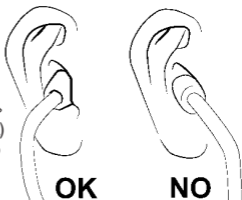
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας να αποκτήσετε ένα -υψηλής ποιότητας- στηθοσκόπιο της σειράς GIMA.

Το προϊόν -ανάλογα με το μοντέλο και τα ατομικά χαρακτηριστικά του- είναι ιδανικό για χρήση από ιατρούς διαφορετικών ειδικοτήτων: καρδιολόγων, παθολόγων, παιδιάτρων, νοσοκόμων ή παραϊατρικού προσωπικού.

Ρύθμιση του «τόξου»

Τοποθετήστε το «τόξο» με κλίση 15° περίπου -με τα ακουστικά να βρίσκονται στην ίδια ευθεία με τη «γέφυρα» της μύτης (βλέπε σχεδιάγραμμα) Έτσι, θα επιτύχετε έναν καθαρό και δυνατό ήχο.



Ρύθμιση της έντασης του «τόξου»

Για να μειώσετε την έντασή του, κρατήστε το σταθερά -τοποθετώντας τα χέρια στο κέντρο του "Υ" (διακλάδωση σωλήνων) και τους αντίχειρες κατά μήκος των πλευρών του. Λυγίστε το «τόξο» προς τα έξω μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή ένταση. Για να αυξήσετε την ένταση κρατήστε τα ακουστικά και (ταυτόχρονα) διασταυρώστε τους σωλήνες του «τόξου», σταδιακά, έως ότου επιτύχετε την επιθυμητή ένταση.



Προσοχή: η άσκηση υπερβολικής πίεσης μπορεί να εξασθενίσει την τάση του «τόξου».

Αλλαγή της μεμβράνης

Παρ' όλο που η μεμβράνη είναι ανθεκτική, ίσως χρειαστεί να την αντικαταστήσετε.

Στην περίπτωση αυτή προχωρήστε ως ακολούθως:

- Αφαιρέστε το δακτύλιο στήριξης προσέχοντας να μην υποστεί ζημιά (στην περίπτωση μοντέλων με βίδες περιστρέψτε το δακτύλιο αριστερόστροφα) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη μεμβράνη.
- Τοποθετήστε τη νέα μεμβράνη και το δακτύλιο στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος έχει στερεωθεί σωστά (στην περίπτωση μοντέλων με βίδες, περιστρέψτε το δακτύλιο δεξιόστροφα).

Επιλογή συχνότητας /πεδίου μόνον για μοντέλα διπλής κεφαλής

Περιστρέφοντας την κεφαλή 180° μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο ακρόασης: Επιλέξτε τη μεμβράνη ακρόασης υψηλών συχνοτήτων ή την ανοιχτή καμπάνα ακρόασης χαμηλών συχνοτήτων. Για να διαπιστώσετε ποια από τις δυο πλευρές είναι ενεργή, τοποθετήστε τα ακουστικά στα αυτιά σας και ασκήστε ελαφριά πίεση στη μεμβράνη ή στην οπή της καμπάνας.

Μέσω τακτικής και ενδεδειγμένης συντήρησης μπορείτε να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση του προϊόντος σε βάθος χρόνου, επομένως:



- Αποφύγετε την επαφή του με πηγές θερμότητας, κρύο, διαλυτικά ή λάδια.
- Αποφύγετε την έκθεσή του σε ηλιακή θερμοκρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην το αποστειρώνετε σε θερμό περιβάλλον (π.χ. κλίβανο).
- Απαγορεύεται η βύθιση του προϊόντος σε υγρά. Για τον καθαρισμό του χρησιμοποιήστε οινόπνευμα ή ειδικό απορρυπαντικό, με ένα μαλακό πανί.
- Αποφύγετε ζημιές στη μεμβράνη ή τη λύρα με αιχμηρά αντικείμενα.
- Ξεβιδώστε ανά διαστήματα τα ακουστικά και καθαρίστε τα. Βεβαιωθείτε πάντα ότι είναι καλά βιδωμένα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς ακουστικά ή τη μεμβράνη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας να προχωρήσετε στην αγορά ενός εκ των προϊόντων μας.

Για την κατασκευή του προϊόντος αυτού ακολουθήθηκαν τα πιο αυστηρά κριτήρια επιλογής υλικών και ελέγχου. Η εγγύηση έχει ισχύ 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς GIMA.

Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για τη διόρθωση και/ή τη δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων, μη συμπεριλαμβανομένων των εξόδων αντικατάστασης, εξόδων μεταφοράς, συσκευασίας, κτλ.

Επομένως, δεν συμπεριλαμβάνονται στην εγγύηση εξαρτήματα τα οποία υπόκεινται σε φθορά όπως π.χ. τμήματα από καουτσούκ ή PVC, κ.α. Τα ελαττωματικά προϊόντα θα πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά και μόνον στους εμπόρους μεταπώλησης από τους οποίους έγινε η αγορά. Απευθείας αποστολές στην εταιρία μας δεν θα γίνονται αποδεκτές.



	<p>IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen HU - Olvassa el és szigorúan tartsa be a használati utasítást PL - Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi SE - Läs och följ noggrant bruksanvisningarna GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p>SA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU - Száras helyen tartandó PL - Przechowywać w suchym miejscu SE - Förvaras torr GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU - Napfénytől védve tárolandó PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego SE - Utsätt inte för direkt solljus GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT - Fabricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller HU - Gyártó PL - Producent SE - Tillverkare GR - Παραγωγός</p> <p>SA - الشركة المصنعة</p>
	<p>IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten HU - Olvassa el a használati utasítást! PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania SE - Läs bruksanvisningen GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE GB - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC FR - Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE ES - Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE PT - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE DE - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE HU - A termék megfelel az európai irányelvnek PL - Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42 / CEE SE - Produkt överensstämmande med Europadirektivet GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p>SA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode HU - Termékszám / cikkszám PL - Numer katalogowy SE - Produktreferens/Art. Nr. GR - Κωδικός προϊόντος</p> <p>SA - كود المنتج</p>
	<p>IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer HU - Tételszám / gyártási szám PL - Kod partii SE - Produktreferens/Art. Nr. GR - Αριθμός παρτίδας</p> <p>SA - رقم الدفعة</p>